**IMPORTANT INFORMATION ABOUT ARVIN DRINKING WATER**

Date: \_\_\_\_\_July 29, 2016\_\_\_\_\_\_\_\_6th Quarter

|  |
| --- |
| Water Quality Results for the Interim Solutions Point of Use (POU) Water Filters |

The Arvin Union School District (AUSD), Clinica Sierra Vista, Bear Mountain Recreation District, Kern County General Services and the City of Arvin have partnered with the State Water Resources Control Board (SWRCB), Rural Community Assistance Corporation (RCAC), Community Water Center (CWC) and the Arvin Community Services District (ACSD) to secure grant funding to purchase and install a total of up to 124 certified Point-of-Use Water Filters throughout the community of Arvin. A number of filters have been installed in the AUSD schools and throughout the community. 36 more will be installed at Arvin High School over the coming months.

Point-of-Use arsenic filters are needed because the area’s wells are currently producing water over the federal and state maximum contaminant level (MCL) for arsenic, which is 10 parts per billion (ppb). This is a pilot project that will continue as Arvin works to secure a permanent solution. IMPORTANT NOTE:  All testing results to date show that the filters are working effectively as designed.

We routinely monitor for the presence of arsenic in the filtered water. The table below shows recent water quality results including raw water prior to the filtration process and post filtration data of filtered water. It also includes bacteriological testing.

**Water Quality Results**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **POU** | **Pre-filter Range for Arsenic**  MCL = 10 ppb | **Post-filter Range for Arsenic**  MCL = 10 ppb | **Total Coliform results**  Presence/Absence |
| Bear Mountain Elementary School (AUSD) | 13-31 ppb | ND-Safe to Drink! | A |
| El Camino Real Elementary (AUSD) | 12-32 ppb | ND-Safe to Drink! | A |
| Haven Drive Middle School (AUSD) | 26-32 ppb | ND-Safe to Drink! | A |
| Sierra Vista Elementary (AUSD) | 16-32 ppb | ND-Safe to Drink! | A |
| Arvin Family Resource Center (AUSD) | 28 ppb | ND-Safe to Drink! | Not Available |
| Arvin Community Health Center (CSV) | Not sampled this quarter | | |
| Arvin Dental Office (CSV) | Not sampled this quarter | | |
| Arvin Library (Kern General Services) | 28 ppb | ND-Safe to Drink! | A |
| Veteran’s Hall (City of Arvin) | 28-32 ppb | ND-Safe to Drink! | \*\*A |
| FIELD Office (City of Arvin) | 29-30 ppb | ND-Safe to Drink! | A |
| Felecita Park (City of Arvin) | 20 ppb | ND-Safe to Drink! | Not Available |
| Arvin Pool (Bear Mountain Rec District) | Not sampled this quarter | | |

***ND*** *indicates* that the filtered water has so little arsenic present it cannot be detected which means ***the water is safe to drink.***

***\*\*Initial test showed that Total Coliform was present, after re-testing the test showed Total Coliform to be absent at both sites.***

**All water quality results are in compliance with state and federal standards.**

In the event of a POU failure, the maintenance manager will discontinue the use of any POU that is not working properly or unable to provide safe drinking water. The POU owner will then repair or replace the ineffective POU unit and provide a confirmation sampling to ensure the device is functioning effectively before putting back in use.

As a compliment to this POU project, ACSD is also providing three vending machines available to the public that distribute safe drinking water. Each water customer is allotted a set amount of free water every month and can purchase water if more is needed.

For more information, please contact: Gerardo Tinoco (661) 345-9976, Gerardo.tinoco@communitywatercenter.org

This notice is being posted by CWC and RCAC.

Date posted: \_\_\_\_\_\_\_\_

**INFORMACION IMPORTANTE SOBRE EL AGUA POTABLE EN ARVIN**

Fecha: \_\_\_\_\_29 de julio 2016\_\_\_\_\_\_\_\_6 Cuatrimestre

|  |
| --- |
| Resultados de la Calidad de Agua para los Filtros Provisionales de Agua al Punto de Uso (POU, por sus siglas en inglés) |

El Distrito Escolar Unido de Arvin (AUSD, por sus siglas en ingles), Clínica Sierra Vista, El Distrito de Recreación Bear Mountain, Servicios Generales del Condado de Kern, y La Cuidad de Arvin han juntado con la Mesa Directiva Estatal de Recursos Hídricos (SWRCB por sus siglas en ingles), Rural Community Assistance Corporation (RCAC, por sus siglas en ingles), El Centro Comunitario por el Agua (CWC, por sus siglas en inglés) y el Distrito de Servicios Comunitarios de Arvin (ACSD, por sus siglas en inglés) para obtener dinero en forma de becas para comprar e instalar más de 124 filtros de agua de punto de uso certificados alrededor de la comunidad de Arvin. Varios filtros ya se instalaron en las escuelas de AUSD, y por la comunidad. 36 más serán instalados en Arvin High School en los próximos meses.

Estos filtros de arsénico de punto de uso son necesarios porque los pozos en esta área están produciendo agua sobre el nivel federal y estatal máximo de contaminación (MCL, por sus siglas en inglés) de arsénico, lo cual es 10 partes por billón (ppb). Este es un proyecto piloto que continuara en lo que Arvin trabaja para asegurar una solución permanente. NOTA IMPORTANTE: Todos los resultados de las pruebas hasta la fecha muestran que los filtros están funcionando como fueron diseñados.

Rutinariamente monitoreamos la presencia de arsénico en el agua filtrada. La siguiente tabla muestra los últimos resultados de la calidad del agua antes y después que paso por el filtro. También incluye pruebas bacteriológicas

**Resultados Sobre la Calidad del Agua**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **POU** | **El rango del resultado antes de filtrar el arsénico**  MCL = 10 ppb | **El rango del resultado después de filtrar el arsénico**  MCL = 10 ppb | **Resultados de Bacteria Coliformes**  Presente/Ausente |
| La Escuela Primaria Bear Mountain (AUSD) | 13-31 ppb | \*ND-4.1  ND-Segura para beber! | A |
| La Escuela Primaria El Camino Real(AUSD) | 12-32 ppb | ND-Segura para beber! | A |
| La Escuela Haven Drive (AUSD) | 26-32 ppb | ND-Segura para beber! | A |
| La Escuela Primaria Sierra Vista (AUSD) | 16-32 ppb | ND-Segura para beber! | A |
| El Centro de Recursos para la Familia en Arvin (AUSD) | 28 ppb | ND-Segura para beber! | No disponible |
| El Centro Comunitario de Salud en Arvin (CSV) | No fue probado este cuatrimestre | | |
| La Oficina Dental en Arvin (CSV) | No fue probado este cuatrimestre | | |
| La Biblioteca de Arvin(Servicios Generales de Kern) | 28 ppb | ND-Segura para beber! | A |
| El Salón de Veteranos (Ciudad de Arvin) | 28-32 ppb | ND-Segura para beber! | \*\*A |
| La Oficina de FIELD (Ciudad de Arvin) | 29-30 ppb | ND-Segura para beber! | A |
| El Parque Felecita (Ciudad de Arvin) | 20 ppb | ND-Segura para beber! | No disponible |
| La Piscina de Arvin (Distrito Recreacional Bear Mountain) | No fue probado este cuatrimestre | | |

***ND indica que el agua filtrada contiene niveles de arsénico tan bajos que no pudo ser detectado lo cual significa que el agua es segura para beber.***

***\*\*La prueba inicial dijo que coliformes estaban presentes, pero después de una nueva prueba, los resultados enseñaron una falta de coliformes en las dos localidades.***

**Todas las resultas están en cumplimiento con los estándares estatales y federales de agua potable.**

En el caso de una falla del POU, el gerente del mantenimiento discontinuará el uso de cualquier filtro que no está funcionando correctamente o que no esté dando agua potable. El propietario del filtro luego reparará o reemplazará el filtro defectuoso y hará una muestra de confirmación para asegurar que el nuevo filtro esté funcionando con eficacia antes de volver a ponerlo en uso.

Como complemento a este proyecto del POU, ACSD también está ofreciendo tres máquinas expendedoras de agua para el público que distribuyen agua potable. A cada cliente se le asigna una cantidad fija de agua gratis cada mes. Al igual pueden comprar más si es necesario.

Para obtener más información, comuníquese con: Gerardo Tinoco (661) 345-9976, [gerardo.tinoco@communitywatercenter.org](mailto:gerardo.tinoco@communitywatercenter.org)

Este aviso ha sido publicado por CWC y RCAC. Fecha de publicación: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_